



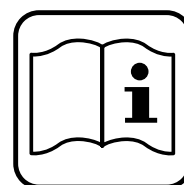
STAYER

- GB** Original instructions manual
- FR** Manuel d'instructions original
- DE** Original-Bedienungsanleitung
- NL** Originele gebruiksaanwijzing

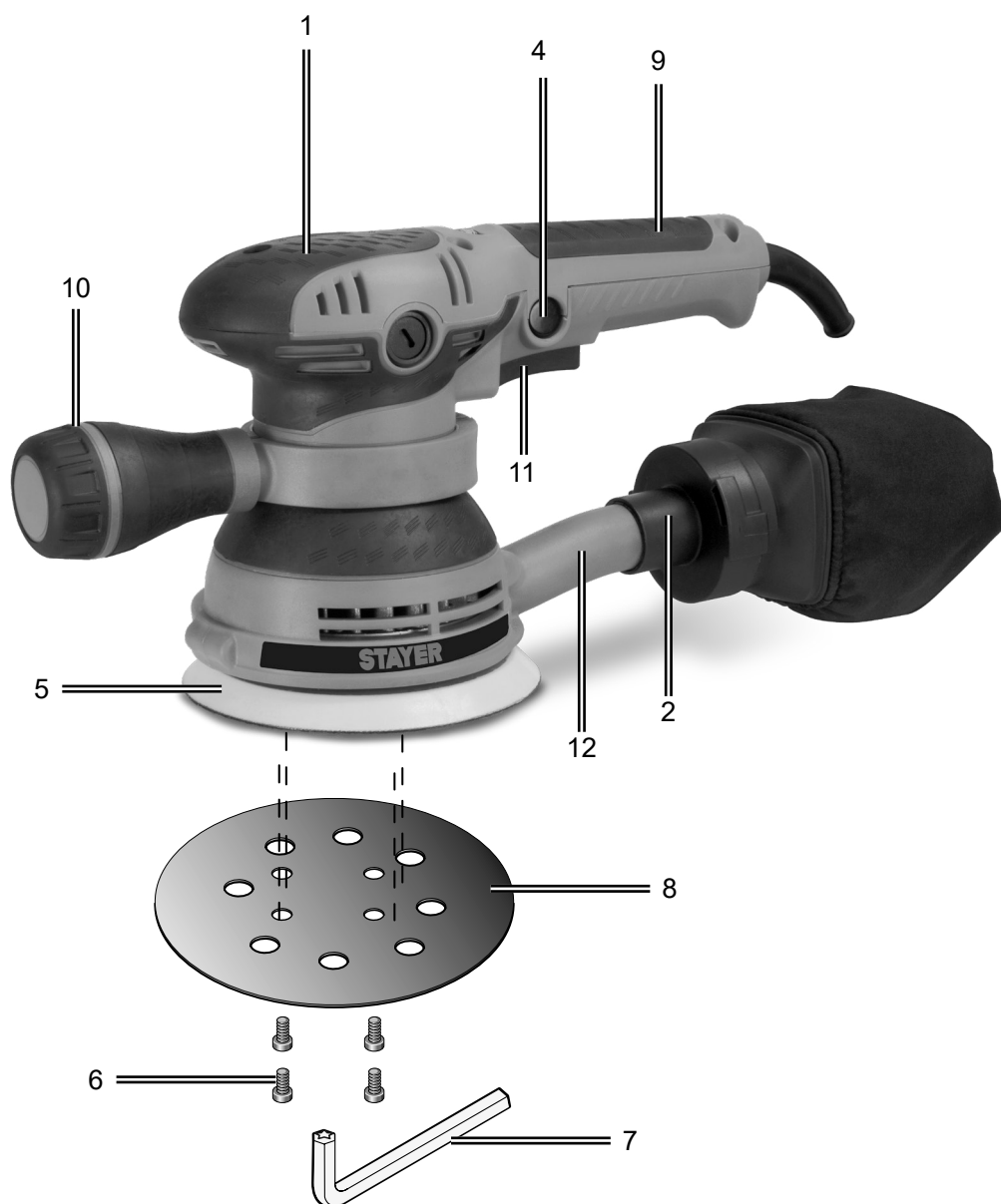
RO125
RO5B BRUSHLESS

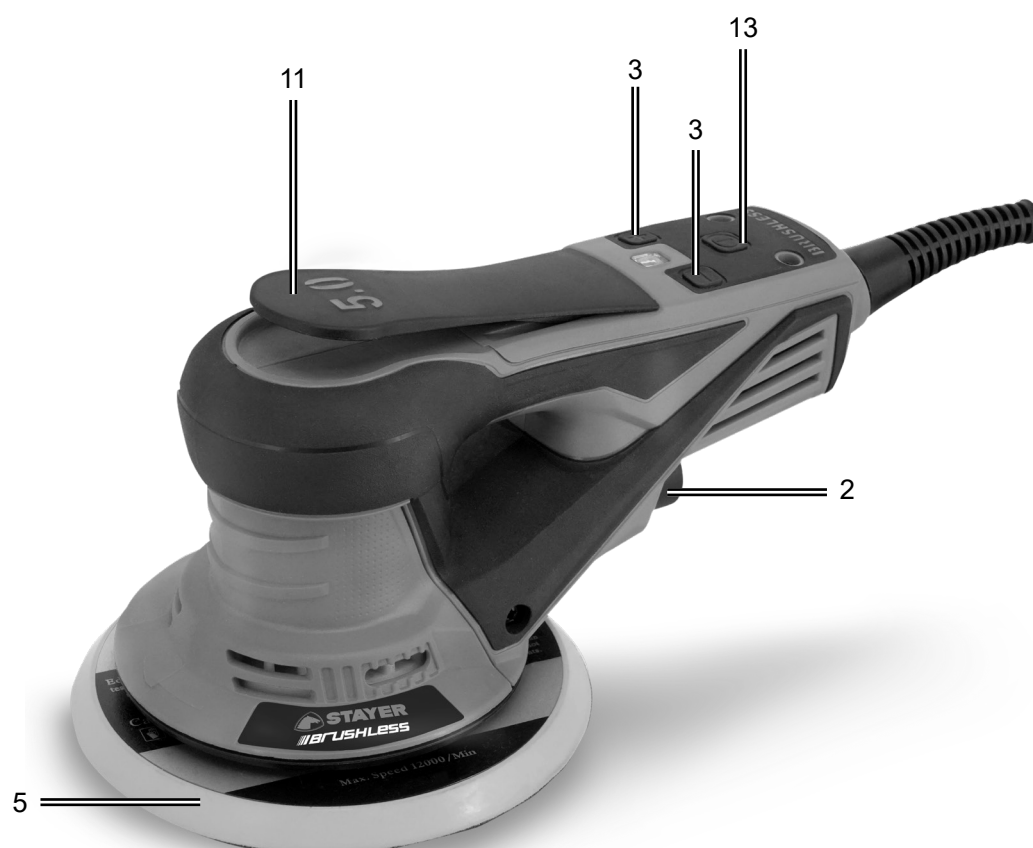


Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
helpdesk@grupostayer.com



www.stayer.es







			RO125	RO 5 B BRUSHLESS
	W		300	400
	rpm		4000-12000	4000-10000
	mm		2.8	5
	mm		Ø125	ø150
	Kg		1.4	1.28
			II	I
	K=3db	L _{PA} dB(A)	81	81
		L _{WA} dB(A)	85	90
	K=1.5 m/s ²	a _n m/s ²	2.5	3



GB. Declaration of Conformity **FR.** Déclaration de Conformité **DE.** Konformitätserklärung
NL. Conformiteitsverklaring

GB	I declare under our responsibility that the product described under "Technical Data" is in accordance with the following standards or standardized documents: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN61000-3-3, EN60335-2-29, according to regulations 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
FR	Je déclare sous notre responsabilité que le produit décrit sous «Caractéristiques techniques» est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN61000-3-3, EN60335-2-29, conformément à la réglementation 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
DE	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN61000-3-3, EN60335-2-29, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
NL	Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat het product dat wordt beschreven onder "Technische gegevens" voldoet aan de volgende normen of genormaliseerde documenten: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 60335-2-29, overeenkomstig de richtlijnen 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: helpdesk@grupostayer.com

CE UK CA RÖHS
Ramiro de la Fuente
Director Manager
2027

General Power Tool Safety Warnings

1) Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not allow the confidence gained from frequent use of tools to cause you to ignore general safety principles. One careless action can result in serious injury in a fraction of a second.

i) Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow a secure grip and control of the tool in unexpected situations.

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

The power tool is designed for dry sanding and polishing of wood, plastic, metal, and filled or painted surfaces. Power tools equipped with an electronic speed regulator are also suitable for polishing.

This manual corresponds to the manufacturing date of your machine, information which can be found in the technical data table of the purchased machine; check for manual updates for our machines on the website:
www.stayer.es

Specific safety instructions

- **Use the power tool only for dry sanding.** Water entering the electrical device increases the risk of electric shock or damage.
- **Ensure that flying sparks do not injure anyone. Remove any combustible materials from the vicinity.** Sparks are generated when sanding metal.
- **Warning! Fire hazard. Avoid overheating the workpiece and the sander itself. Always empty the dust container before taking a break.** Dust material accumulated in the dust collection bag, microfilter, paper bag (or the filter bag or vacuum cleaner filter) can self-ignite under unfavorable conditions, such as when sparks are generated while sanding metal. The probability of this occurring is higher if the material is mixed with paint particles, polyurethane, or other chemical substances and if it has heated up after intense tool use.
- **Work on a firm surface while holding the power tool with both hands.** The power tool is guided more securely with both hands.
- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vise is held much more securely than by hand.

Operating instructions

Placement



Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Unfold and keep open the flap with the image of the device while reading the operating instructions.

- Use this power tool for dry sanding or polishing.

Assembly

Before any work on the power tool, pull the mains plug from the power outlet.

The machine comes fully assembled, except for the sanding sheet 8.

To attach the sanding sheet **8**, it must be attached to the backing pad **5**, ensuring that the dust extraction holes align.

Illustrated description

The numbering of the components refers to the illustration of the power tool on the graphics page.

- 1 Rubber head.
- 2 Extraction nozzle.
- 3 Oscillation rate preselection dial.
- 4 Lock-on button
- 5 Backing pad.
- 6 Screws for sanding pad.
- 7 Llave.
- 8 Sanding sheet *.
- 9 Handle (insulated gripping surface).
- 10 Handle.
- 11 On/off switch.
- 12 Extraction hose.
- 13 Machine power on.

* The accessories described and illustrated are not included as standard equipment. The complete range of optional accessories can be found in our accessories program.

Operating instructions

Setup and testing

Mains connection

Observe the mains voltage! The power supply voltage must match the specifications on the power tool's rating plate.

Switching on/off

- To lock the on/off switch **11** Press the front of the on/off switch downward.**11** until it locks.
- To switch off the power tool, release the on/off switch **11**, or if it is locked, press the rear of the on/off switch briefly and then release it.**11**.

Changing the tool

Changing the sanding sheet.

To remove the sanding sheet **8** from the backing pad **5** lift it from the edge at any point and pull it off.

Before attaching a new sanding sheet **8**, remove dirt and dust from the backing pad **5**, e.g., with a brush.

The backing pad **5** is equipped with a hook-and-loop fastener, allowing for quick and easy attachment of sanding sheets **8** with a hook-and-loop backing.

Press the sanding sheet firmly **8** against the base of the backing pad **5**.

To ensure optimum dust extraction, ensure that the holes in the sanding sheet **8** align with the holes in the backing pad **5**.

Dust and chip extraction

Dust from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals, and metals can be harmful to health. Contact with or inhalation of this dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases in the user or bystanders.

Certain dusts, such as oak or beech dust, are classified as carcinogenic, especially in conjunction with wood treatment additives (chromate, wood preservatives). Materials containing asbestos may only be processed by specialists.

- Whenever possible, use a dust extraction system suitable for the material being worked on.
- Ensure the workplace is well-ventilated.
- A protective mask with a P2 class filter is recommended. Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked on.

Avoid dust accumulation at the workplace.

Dust materials can easily ignite.

External dust extraction

Connect the hose (special accessory not included) directly to the connector **2** of the extraction pipe **12**.

When performing work without dust extraction (e.g., when polishing)

you can remove the extraction pipe **12**. To do this, pull the extraction pipe and remove the pipe from the housing.

Use a special vacuum cleaner to extract dust that is especially hazardous to health, carcinogenic, or dry dust.

4.3 General operating instructions

Selecting the sanding sheet

MATERIAL	APPLICATION	GRIT	
– Paint – Varnish – Sealer – Filler	For paint stripping.	COARSE	40 60
	For sanding the first coat of paint (e.g., to remove brush strokes, drips, and irregularities).	MEDIUM	80 100 120
	For final sanding of primers before painting.	FINE	180 240 320 400

MATERIAL	APPLICATION	GRIT	
– All types of wood <i>(e.g., hardwood, softwood, chipboard, construction boards).</i>	For pre-sanding, e.g., of rough, unplanned beams and boards.	COARSE	40 60
	For planning and leveling small irregularities	MEDIUM	80 100 120
	For finishing and fine sanding of wood	FINE	180 240 320 400

MATERIAL	APPLICATION	GRIT	
– Automotive paint – Stone – Marble – Granite – Ceramic – Glass – Plexiglass – Fiberglass reinforced plastics	For pre-sanding	COARSE	80
	For sanding shapes and deburring edges	MEDIUM	100 120
	For fine sanding during shaping	FINE	180 240 320 400
	Polishing sanding and rounding of corners	VERY FINE	600 1200

Depending on the material to be worked and the desired material removal rate, various sanding sheets can be selected:

Before any work on the power tool, pull the mains plug from the power outlet.

Before setting it down, wait until the power tool has

come to a complete stop.

Surface sanding

Switch on the power tool, place the entire sanding surface on the workpiece, and guide the power tool over it applying moderate pressure.

Depending on the conditions of use, you may hold the tool by the gripping areas **1,9** and **10**.

The material removal rate and the surface quality obtained are essentially determined by the sanding sheet used, the preselected oscillation rate, and the applied pressure. Only sanding sheets in good condition achieve good material removal performance and also protect the power tool.

Pay attention to applying uniform pressure to extend the service life of the sanding sheets.

Excessive application pressure does not lead to a higher material removal rate, but rather to greater wear of the power tool and the sanding sheet.

Do not use a sanding sheet that has been used for metal to sand other types of material.

Use only original sanding accessories. **STAYER**.

Coarse sanding

Install a coarse-grit sanding sheet.

Apply only light pressure to the power tool to allow it to run at a high oscillation rate, thereby achieving a higher material removal rate.

Fine sanding

Install a finer-grit sanding sheet.

By slightly varying the application pressure or modifying the oscillation rate setting, you can reduce the oscillation rate of the sanding plate without affecting the eccentric movement.

Guide the power tool with light pressure, supporting the entire surface of the sanding sheet, and perform a circular motion or alternate between longitudinal and transverse movements to avoid damaging the workpiece surface, e.g., by sanding through a veneer.

Switch off the power tool when finished with the work.

Polishing

Attention: For polishing, you can remove the dust extraction tube **12** in order to handle the device more comfortably and avoid damaging the workpiece.

To polish weathered paint or to remove scratches (e.g., on plexiglass), the power tool can be equipped with the appropriate polishing accessories, such as a lamb's wool bonnet, or a polishing felt or sponge (special accessories).

When polishing, select a low oscillation rate (setting 1-2) to prevent excessive surface heating.

Apply the polish to an area slightly smaller than the one you wish to polish. Distribute the polish using an appropriate polishing tool, guiding it in crosswise or circular motions while applying moderate pressure.

Do not allow the polish to dry on the surface, as it could be damaged. Do not expose the surface to be polished to direct sunlight.

Clean the polishing accessories regularly to maintain good polishing results. Wash the polishing accessories with a mild detergent and warm water; do not use thinners.

Maintenance and Service Instructions

Cleaning and Maintenance

Before any work on the power tool, pull the mains plug from the power outlet.

Keep the power tool and the ventilation slots clean to work effectively and safely.

The replacement of a damaged connection cable must be performed by **STAYER** or by an authorized service center for power tools. **STAYER** in order to ensure the safety of the device.

When changing the sanding pad **5** check if the seal is damaged **4** or the felt **3**. Have a damaged seal replaced **4** at a **STAYER technical service center**.

If, despite careful manufacturing and testing processes, the power tool should fail, the repair must be carried out by an authorized technical service center for power tools **STAYER**.

Repair service

Our technical support team will assist you with any questions you may have regarding the repair and maintenance of your product, as well as regarding replacement parts.

You can also find exploded view diagrams and information about replacement parts online at:

helpdesk@grupostayer.com

Our team of technical advisors will be happy to assist you with the purchase, use, and adjustment of our products and accessories.

5.4 Disposal

We recommend that power tools, accessories, and packaging be recycled in an environmentally friendly manner.

For EU countries only:

Don't throw power tools in the trash!



In accordance with European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, after its transposition into national law, power tools must be collected separately for environmentally friendly recycling.

We reserve the right to make changes.

Regulatory marking

Technical specifications

Noise emission values measured in accordance with the relevant standard. (K=3)

Sound pressure level L_{pA} 90 dB(A). RO752EK

Sound power level L_{wA} 101 dB(A). RO752EK

Wear hearing protection when the sound pressure exceeds 85 dB(A).



= Power



= No-load speed



= Orbit



= Disc diameter



= Mass



Class II tool – Double insulation

L_{WA}

= Acoustic power level

L_{PA}

= Acoustic pressure level



= Vibration

Noise and vibration information

Noise determined according to EN 62841-1.

The typical A-weighted sound pressure level of the device is: Sound pressure level 81 dB(A); sound power level 92 dB(A). Uncertainty K = 3 dB.



Wear hearing protection!

Total vibration level a_h (vector sum of three directions) and uncertainty K determined according to EN 62841:

$a_h = 4 \text{ m/s}^{22}$, $K < 1.5 \text{ m/s}^{22}$

The vibration level indicated in these instructions has been measured in accordance with a standardized test method defined in EN 62841-1 and may be used to compare one power tool with another. It is also suitable for a preliminary assessment of vibration exposure. The declared vibration level represents the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the vibration level may differ. This may significantly increase the vibration exposure over the total working period.

To accurately estimate the vibration exposure, account should also be taken of the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the vibration exposure over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as: maintaining the power tool and accessories, keeping the hands warm, and organizing work patterns.

These data are valid for nominal voltages of [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. The values may vary if the voltage is lower, and in specific versions for certain countries. Pay attention to the article number on the nameplate of your device, as the trade names of some devices may vary.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de

vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) Ne laissez pas la confiance acquise par l'utilisation fréquente des outils vous amener à ignorer les principes généraux de sécurité. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

i) Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une prise sûre et un contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

L'outil électrique a été conçu pour le ponçage et le polissage à sec du bois, du plastique, du métal et des surfaces enduites ou peintes.

Les outils électriques équipés d'un régulateur électronique de vitesse sont également adaptés au polissage.

Ce manuel est conforme à la date de fabrication de votre machine, information que vous trouverez dans le tableau des données

techniques de la machine acquise, rechercher les mises à jour

des manuels de nos machines sur le site web :

www.stayer.es

Instructions de sécurité spécifiques

- **Utilisez uniquement l'outil électrique pour le ponçage à sec.** La pénétration d'eau dans l'appareil électrique augmente le risque d'électrocution ou de dommages.
- **Veillez à ce que les étincelles projetées ne puissent blesser personne. Retirez les matériaux combustibles se trouvant à proximité.** Lors du ponçage de métaux, des étincelles sont projetées.
- **Attention ! Risque d'incendie. Évitez la surchauffe de la pièce et de la ponceuse elle-même. Videz toujours le réservoir à poussière avant chaque pause.** La poussière accumulée dans le sac à poussière, le microfiltre, le sac en papier (ou le sac filtrant ou le filtre de l'aspirateur) peut s'auto-enflammer dans des conditions défavorables, par exemple lors de la projection d'étincelles pendant le ponçage de métaux. La probabilité que cela se produise est plus élevée si le matériau est mélangé à des particules de peinture, de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et s'il a chauffé après une utilisation intensive de l'outil.
- **Travaillez sur une base stable en tenant l'outil électrique avec les deux mains.** L'outil électrique est guidé de manière plus sûre avec les deux mains.
- **Fixez la pièce à usiner.** Une pièce fixée avec des dispositifs de serrage ou dans un étau est maintenue beaucoup plus solidement qu'à la main.

Instructions de mise en service

Mise en place



Lisez intégralement ces avertissements de danger et ces instructions. Le non-respect des avertissements et instructions suivants peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Dépliez et maintenez ouverte la page avec l'image de l'appareil pendant que vous lisez les instructions d'utilisation.

- Utilisez cet outil électrique pour le ponçage ou le polissage à sec.

Montage

Avant toute manipulation sur l'outil électrique, débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

La machine est livrée entièrement montée, à l'exception de la feuille abrasive 8.

Pour mettre en place la feuille abrasive 8, vous devez la fixer sur le plateau de support 5, en veillant à ce que les trous d'aspiration coïncident.

Description illustrée

La numérotation des composants se réfère à l'image de l'outil électrique sur la page illustrée.

- 1 Tête en caoutchouc.
- 2 Tubulure d'aspiration.
- 3 Molette de présélection de la vitesse d'oscillation.
- 4 Bouton de blocage
- 5 Plateau de support.
- 6 Vis du plateau de ponçage.
- 7 Llave.
- 8 Feuille abrasive *.
- 9 Poignée (surface de préhension isolée).
- 10 Poignée.
- 11 Interrupteur Marche/Arrêt.
- 12 Tuyau d'aspiration.
- 13 Mise en marche de la machine.

* Les accessoires décrits et illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture d'origine. La gamme complète des accessoires optionnels est détaillée dans notre programme d'accessoires.

Instructions d'utilisation

Mise en place et essais

Raccordement au réseau

Veuillez respecter la tension du réseau ! La tension d'alimentation doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif.

Mise en marche/arrêt

- Pour verrouiller l'interrupteur Marche/Arrêt 11 appuyez sur la partie avant de l'interrupteur Marche/Arrêt vers le bas 11 jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Pour arrêter l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt 11, ou s'il est verrouillé, appuyez brièvement sur la partie arrière de l'interrupteur Marche/Arrêt, puis relâchez-le. 11.

Changement d'outil

Changement de feuille abrasive.

Pour retirer la feuille abrasive **8** du plateau de ponçage **5** soulevez-la par un bord et retirez-la.

Avant de monter une nouvelle feuille abrasive **8** éliminez les saletés et la poussière présentes sur le plateau de ponçage **5**, par exemple à l'aide d'un pinceau.

Le plateau de ponçage **5** est équipé d'un revêtement auto-agrippant permettant de fixer rapidement et facilement les feuilles abrasives **8** auto-agrippantes.

Appuyez fermement la feuille abrasive **8** contre la base du plateau de ponçage **5**.

Pour garantir une aspiration optimale de la poussière, veillez à ce que les perforations de la feuille abrasive **8** coïncident avec les orifices du plateau de ponçage **5**.

Aspiration des poussières et des copeaux

Les poussières de matériaux tels que les peintures contenant du plomb, certains types de bois, minéraux et métaux, peuvent être nocives pour la santé. Le contact avec ces poussières ou leur inhalation peut entraîner des réactions allergiques chez l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité et/ou maladies respiratoires.

Certaines poussières, telles que celles de chêne, de chêne vert et de hêtre, sont considérées comme cancérogènes, surtout en combinaison avec des additifs de traitement du bois (chromates, produits de préservation du bois). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être traités que par des spécialistes.

- Si possible, utilisez un dispositif d'aspiration de poussière approprié au matériau à travailler.
- Veillez à ce que le poste de travail soit bien ventilé.
- Il est recommandé de porter un masque de protection avec un filtre de classe P2.

Respectez les réglementations en vigueur dans votre pays concernant les matériaux à travailler.

Évitez toute accumulation de poussière sur le poste de travail.

Les matériaux pulvérulents peuvent s'enflammer facilement.

Aspiration externe

Raccordez le tuyau (accessoire spécial non inclus) directement au connecteur **2** du tube d'aspiration **12**.

Lors de travaux sans aspiration de poussière (par ex. lors du polissage)

vous pouvez démonter le tube d'aspiration **12**. Pour ce faire, tirez sur le tube d'aspiration et retirez le tube du boîtier.

Pour aspirer des poussières particulièrement nocives pour la santé, cancérogènes ou sèches, utilisez un aspirateur spécial.

4.3 Instructions générales d'utilisation

Sélection de la feuille abrasive

MATÉRIAU	APPLICATION	GRAIN	
– Peinture – Vernis – Mastic – Enduit	Pour décaper la peinture.	GROSSIER	40 60
	Pour poncer la première couche de peinture (par ex. pour éliminer les traces de pinceau, les gouttes et les irrégularités).	MOYEN	80 100 120
	Pour le ponçage final des apprêts avant la mise en peinture.	FIN	180 240 320 400

MATÉRIAU	APPLICATION	GRAIN	
– Tous types de bois (p. ex. bois dur, bois tendre, panneaux de particules, panneaux de construction). – Bois dur – Panneaux de particules de bois – Panneaux de construction – Matériaux métalliques	Pour le ponçage préalable, par ex. de poutres et de planches brutes, non rabotées.	GROSSIER	40 60
	Pour aplanir et égaliser de petites irrégularités	MOYEN	80 100 120
	Pour la finition et le ponçage fin du bois	FIN	180 240 320 400

MATÉRIAU	APPLICATION	GRAIN	
– Peinture sur carrosseries – Pierre – Marbre – Granit – Céramique – Verre – Plexiglas – Plastiques renforcés à la fibre de verre	Pour le ponçage préalable	GROSSIER	80
	Pour le ponçage de formes et l'ébavurage	MOYEN	100 120
	Pour le ponçage fin lors du formage	FIN	180 240 320 400
	Ponçage de polissage et arrondi des coins	TRÈS FIN	600 1200

Selon le matériau à travailler et l'enlèvement de matière souhaité, vous pouvez choisir parmi différentes feuilles abrasives :

Avant toute manipulation sur l'outil électrique, débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Avant de poser l'outil électroportatif, attendez son arrêt complet.

Ponçage de surfaces

Mettez l'outil électroportatif en marche, posez toute la surface de ponçage sur la pièce à travailler et guidez l'outil sur celle-ci en exerçant une pression modérée.

Selon les conditions d'utilisation, vous pourrez tenir l'outil par les zones de préhension **1, 9 et 10**.

Le rendement d'enlèvement de matière et la qualité de la surface obtenue sont essentiellement déterminés par la feuille abrasive utilisée, le nombre d'oscillations présélectionné et la pression exercée.

Seules des feuilles abrasives en bon état permettent d'obtenir un bon rendement d'enlèvement de matière tout en préservant l'outil électroportatif.

Veillez à exercer une pression uniforme afin de prolonger la durée de vie des feuilles abrasives.

Une pression excessive n'augmente pas le rendement d'enlèvement de matière, mais entraîne une usure accrue de l'outil électroportatif et de la feuille abrasive.

N'utilisez pas une feuille abrasive ayant servi à travailler le métal pour poncer d'autres types de matériaux.

Utilisez uniquement des accessoires de ponçage d'origine **STAYER**.

Ponçage grossier

Montez une feuille abrasive à gros grains.

N'exercez qu'une légère pression sur l'outil électroportatif pour qu'il fonctionne avec un nombre d'oscillations élevé, permettant ainsi un enlèvement de matière plus important.

Ponçage fin

Montez une feuille abrasive à grains plus fins.

En faisant varier légèrement la pression d'application ou en modifiant le réglage du nombre d'oscillations, vous pouvez réduire le nombre d'oscillations du plateau de ponçage, sans affecter pour autant le mouvement excentrique.

Guidez l'outil électroportatif avec une légère pression en appuyant toute la surface de la feuille abrasive, et effectuez un mouvement rotatif ou alternez les mouvements en longueur et en largeur pour ne pas détériorer la surface de la pièce, par exemple en perçant un placage.

Une fois le travail terminé, éteignez l'outil électroportatif.

Polissage

Attention : Pour le polissage, vous pouvez démonter le tube d'aspiration **12** afin de manipuler l'appareil plus confortablement et de ne pas endommager la pièce.

Pour polir une peinture ternie ou pour éliminer des rayures (par ex. sur du plexiglas), l'outil électroportatif peut être équipé des accessoires de polissage appropriés, tels qu'une peau de mouton, un feutre ou une éponge de polissage (accessoires spéciaux).

Lors du polissage, sélectionnez un nombre plus petit que celui que vous souhaitez polir. Répartissez le produit avec un outil de polissage approprié, en le guidant par des mouvements croisés ou circulaires et en appliquant une pression modérée.

Appliquez le produit de polissage sur une zone légèrement plus petite que celle que vous souhaitez polir. Répartissez le produit avec un outil de polissage approprié, en le guidant par des mouvements croisés ou circulaires et en appliquant une pression modérée.

Ne laissez pas le produit de polissage sécher sur la surface, car celle-ci pourrait être endommagée. N'exposez pas directement au soleil la surface à polir.

Nettoyez régulièrement les accessoires de polissage afin de maintenir de bons résultats de polissage. Lavez les accessoires de polissage avec un détergent doux et de l'eau chaude ; n'utilisez pas de diluants.

Instructions d'entretien et de maintenance

Nettoyage et entretien

Avant toute manipulation sur l'outil électrique, débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

Maintenez l'outil électrique et les ouïes de refroidissement propres pour travailler efficacement et en toute sécurité.

Le remplacement d'un câble de raccordement endommagé doit être effectué par **STAYER** ou par un service après-vente agréé pour outils électriques **STAYER** afin de garantir la sécurité de l'appareil.

Lors du remplacement du plateau de ponçage **5** examinez si le joint d'étanchéité est endommagé **4** ou le feutre **3**. Faites remplacer un joint d'étanchéité **4** endommagé dans un service après-vente **STAYER**.

Si, malgré les processus de fabrication et de contrôle rigoureux, l'outil électrique venait à tomber en panne, la réparation doit être confiée à un service après-vente agréé pour outils électriques **STAYER**.

Service de réparation

Le service après-vente vous conseillera sur les questions que vous pourriez avoir concernant la réparation et l'entretien de votre produit, ainsi que sur les pièces de rechange.

Les vues éclatées et les informations sur les pièces de rechange sont également disponibles sur Internet à l'adresse :

helpdesk@grupostayer.com

Notre équipe de conseillers techniques se fera un plaisir de vous orienter concernant l'acquisition, l'application et le réglage des produits et accessoires.

5.4 Élimination

Nous recommandons que les outils électriques, les accessoires et les emballages soient soumis à un processus de récupération respectueux de l'environnement.

Uniquement pour les pays de l'UE :

Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, après sa transposition dans le droit national, les outils électriques doivent être collectés séparément pour être soumis à un recyclage écologique.

Sous réserve de modifications.

Marquage réglementaire

Caractéristiques techniques

Valeurs d'émission sonore mesurées conformément à la norme pertinente. (K=3)

Niveau de pression acoustique L_p 90 dB(A). RO752EK

Niveau de puissance acoustique L_w 101 dB(A). RO752EK

Utilisez une protection auditive lorsque la pression acoustique est supérieure à 85 dB(A).



= Puissance



= Vitesse à vide



= Orbite



= Diamètre du disque



= Poids



Outil de type II – Double isolation

L_{WA}

= Niveau de puissance acoustique

L_{PA}

= Niveau de pression acoustique



= Vibration

commerciales de certains appareils peuvent varier.

Informations sur le bruit et les vibrations

Bruit déterminé selon la norme EN 62841-1.

Le niveau de pression acoustique typique de l'appareil, déterminé avec un filtre A, s'élève à : Niveau de pression acoustique 81 dB(A) ; niveau de puissance acoustique 92 dB(A). Tolérance K = 3 dB.



Portez des protections auditives !

Niveau total de vibrations a_h (somme vectorielle de trois directions) et tolérance K déterminés selon la norme EN 62841 :

$a_h = 4 \text{ m/s}^2$, $K < 1,5 \text{ m/s}^2$

Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été déterminé selon la procédure de mesure fixée par la norme EN 62841-1 et peut servir de base de comparaison avec d'autres outils électriques. Il est également adapté pour estimer provisoirement la sollicitation due aux vibrations. Le niveau de vibrations indiqué a été déterminé pour les applications principales de l'outil électrique. Par conséquent, le niveau de vibrations peut être différent si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils différents, ou si l'entretien de celui-ci est défaillant. Cela peut entraîner une augmentation drastique de la sollicitation due aux vibrations pendant la durée totale de travail.

Pour déterminer avec exactitude la sollicitation due aux vibrations, il est nécessaire de prendre également en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint, ou bien en fonctionnement, mais sans être réellement utilisé. Cela peut entraîner une diminution drastique de la sollicitation due aux vibrations pendant la durée totale de travail. Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, comme par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils, maintien des mains au chaud, organisation des séquences de travail.

Ces données sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Les valeurs peuvent varier si la tension est inférieure, ainsi que pour des exécutions spécifiques à certains pays. Veuillez prêter attention au numéro d'article sur la plaque signalétique de votre appareil, car les dénominations

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges

kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Lassen Sie nicht zu, dass das durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Vertrauen dazu führt, dass Sie allgemeine Sicherheitsgrundsätze außer Acht lassen.** Eine unachtsame Handlung kann in Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

i) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen in unerwarteten Situationen keinen sicheren Halt und keine Kontrolle über das Werkzeug.

4) Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Das Elektrowerkzeug ist zum Trockenschleifen und Polieren von Holz, Kunststoff, Metall sowie gespachtelten oder lackierten Oberflächen bestimmt. Elektrowerkzeuge mit elektronischer Drehzahlregelung sind auch zum Polieren geeignet.

Dieses Handbuch entspricht dem Herstellungsdatum Ihrer Maschine, Informationen hierzu finden Sie in der Tabelle der technischen Daten der erworbenen Maschine; suchen Sie nach Aktualisierungen der Handbücher für unsere Maschinen auf der Webseite: **www.stayer.es**

Spezifische Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug ausschließlich zum Trockenschleifenschleifen.** Das Eindringen von Wasser in das Elektrogerät erhöht das Risiko eines Stromschlags oder einer Beschädigung.
- **Achten Sie darauf, dass keine Personen durch Funkenflug gefährdet werden. Entfernen Sie brennbare Materialien aus der Umgebung.** Beim Schleifen von Metallen entsteht Funkenflug.
- **Achtung! Brandgefahr. Vermeiden Sie eine Überhitzung des Werkstücks und des Schleifers. Leeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsack, Mikrofilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie z. B. Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Die Gefahr ist besonders groß, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.
- **Arbeiten Sie auf einer festen Unterlage und halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen fest.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder einem Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

Inbetriebnahmehinweise

Aufstellung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Klappen Sie die Ausklappseite mit der Darstellung des Gerätes auf und lassen Sie diese während des Lesens der Betriebsanleitung aufgeklappt.

- Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug zum Trockenschleifen oder Polieren.

Montage

Vor jeglicher Handhabung am Elektrowerkzeug ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Die Maschine wird komplett montiert geliefert, mit Ausnahme des Schleifblatts 8.

Um das Schleifblatt **8**, müssen Sie es auf dem Schleifteller **5**, befestigen, wobei darauf zu achten ist, dass die Absauglöcher übereinstimmen.

Abgebildete Beschreibung

Die Nummerierung der Komponenten bezieht sich auf die Abbildung des Elektrowerkzeugs auf der Grafikseite.

- 1 Gummikopf.
- 2 Absaugstutzen.
- 3 Stellrad zur Schwingzahlvorwahl.
- 4 Feststelltaste
- 5 Schleifteller.
- 6 Schrauben für Schleifteller.
- 7 Llave.
- 8 Schleifblatt *.
- 9 Handgriff (isolierte Grifffläche).
- 10 Handgriff.
- 11 Ein-/Ausschalter.
- 12 Absaugschlauch.
- 13 Maschineneinschaltung.

* Das abgebildete oder beschriebene Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehörprogramm finden Sie in unserem Zubehörsortiment.

Betriebsanleitung

Montage und Prüfung

Netzanschluss

Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs übereinstimmen.

Ein-/Ausschalten

- Zum Arretieren des Ein-/Ausschalters **11** drücken Sie den Ein-/Ausschalter vorne nach unten **11** bis er einrastet.
- Zum Ausschalten des Elektrowerkzeugs lassen Sie den Ein-/Ausschalter los **11**, oder wenn er arretiert ist, drücken Sie ihn kurz hinten und lassen Sie den Ein-/Ausschalter anschließend los **11**.

Werkzeugwechsel

Wechsel des Schleifblatts.

Zum Abnehmen des Schleifblatts **8** vom Schleifteller **5** heben Sie es an einer Seite an und ziehen Sie es ab. Vor dem Aufsetzen eines neuen Schleifblatts **8** entfernen Sie Schmutz und Staub vom Schleifteller **5**, z. B. mit einem Pinsel.

Der Schleifteller **5** ist mit einem Klettgewebe ausgestattet, das eine schnelle und einfache Befestigung der Schleifblätter **8** mit Kletthaftung ermöglicht.

Drücken Sie das Schleifblatt fest **8** auf die Unterseite des Schleiftellers **5**.

Achten Sie zur Gewährleistung einer optimalen Staubabsaugung darauf, dass die Stanzungen im Schleifblatt **8** mit den Bohrungen im Schleifteller übereinstimmen **5**.

Staub- und Späneabsaugung

Staub von Materialien wie bleihaltigen Anstrichen, einigen Holzarten, Mineralien und Metallen kann gesundheitsschädlich sein. Das Berühren oder Einatmen dieser Stäube kann allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenholzstaub gelten als krebserregend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine für das Material geeignete Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz.

Stäube können sich leicht entzünden.

Externe Absaugung

Stecken Sie den Absaugschlauch (Sonderzubehör) direkt auf den Anschlussstutzen **2** des Absaugstutzens **12**.

Bei Arbeiten ohne Staubabsaugung (z. B. beim Polieren) können Sie den Absaugstutzen **12**. Ziehen Sie hierzu den Absaugstutzen ab und entfernen Sie das Rohr aus dem Gehäuse.

Verwenden Sie beim Absaugen von besonders gesundheitsgefährdenden, krebserzeugenden oder trockenen Stäuben einen Spezialsauger.

4.3 Allgemeine Anwendungshinweise

Wahl des Schleifblattes

MATERIAL	ANWENDUNG	KÖRNUNG	
– Farbe – Lack – Füllstoff – Spachtelmasse	Zum Abschleifen von Farbe.	GROB	40 60
	Zum Schleifen von Voranstrichen (z. B. zum Entfernen von Pinselstrichen, Farbtropfen und Unebenheiten).	MITTEL	80 100 120
	Zum Feinschleifen von Grundierungen vor dem Lackieren.	FEIN	180 240 320 400

MATERIAL	ANWENDUNG	KÖRNUNG	
– Alle Holzarten (z. B. Hartholz, Weichholz, Spanplatten, Bauplatten). – Hartholz – Holzspanplatten – Bauplatten – Metallische Werkstoffe	Zum Vorschleifen von z. B. rauen, ungehobelten Balken und Brettern.	GROB	40 60
	Zum Planieren und Ausgleichen kleiner Unebenheiten	MITTEL	80 100 120
	Zum Fertig- und Feinschleifen von Holz	FEIN	180 240 320 400

MATERIAL	ANWENDUNG	KÖRNUNG	
– Karosserielack – Stein – Marmor – Granit – Keramik – Glas – Plexiglas – Glasfaserverstärkte Kunststoffe	Für den Vorschleiff	GROB	80
	Zum Schleifen von Formen und zum Entgraten	MITTEL	100 120
	Für den Feinschliff bei der Formgebung	FEIN	180 240 320 400
	Polierschliff und Abrunden von Ecken	SEHR FEIN	600 1200

Entsprechend dem zu bearbeitenden Material und dem gewünschten Abtrag kann aus verschiedenen Schleifblättern gewählt werden:

Vor jeglicher Handhabung am Elektrowerkzeug ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

Flächenschleifen

Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein, setzen Sie es mit der ganzen Schleiffläche auf den zu bearbeitenden Untergrund und bewegen Sie es mitmäßigem Druck über das Werkstück.

Je nach Anwendung können Sie das Werkzeug an den Griffbereichen **1,9** und **10**.

Die Abtragsleistung und das Schleifbild werden im Wesentlichen durch die Wahl des Schleifblattes, die vorgewählte Schwingzahlstufe und den Anpressdruck bestimmt.

Nur einwandfreie Schleifblätter erzielen eine gute Abtragsleistung und schonen das Elektrowerkzeug.

Achten Sie auf gleichmäßigen Anpressdruck, um die Lebensdauer der Schleifblätter zu erhöhen.

Ein übermäßiger Anpressdruck führt nicht zu einer höheren Abtragsleistung, sondern zu stärkerem Verschleiß des Elektrowerkzeugs und des Schleifblattes.

Benutzen Sie ein Schleifblatt, mit dem Metall bearbeitet wurde, nicht für andere Materialien.

Verwenden Sie nur Original-Schleifzubehör **STAYER**.

Grobschliff

Ziehen Sie ein Schleifblatt mit grober Körnung auf.

Drücken Sie das Elektrowerkzeug nur leicht an, damit es mit hoher Schwingzahl läuft und ein größerer Materialabtrag erreicht wird.

Feinschliff

Ziehen Sie ein Schleifblatt mit feinerer Körnung auf.

Durch leichtes Variieren des Anpressdrucks oder Änderung der Schwingzahlstufe können Sie die Schwingzahl des Schleiftellers reduzieren, ohne dass die Exzenterbewegung beeinträchtigt wird.

Führen Sie das Elektrowerkzeug mitmäßigem Druck flächig auf dem Werkstück und führen Sie es in kreisenden Bewegungen oder wechselnd in Längs- und Querrichtung, um die Werkstückoberfläche nicht zu beschädigen, z. B. durch Durchschleifen eines Furniers.

Schalten Sie das Elektrowerkzeug nach Beendigung des Arbeitsvorgangs aus.

Polieren

Achtung: Zum Polieren können Sie das Absaugrohr abnehmen, **12** um das Gerät bequemer handhaben zu können und das Werkstück nicht zu beschädigen.

Zum Polieren von verwitterten Lacken oder zum Nachpolieren von Kratzern (z. B. Plexiglas) kann das Elektrowerkzeug mit entsprechenden Polierwerkzeugen wie Lammwollhaube, Polierfilz oder -schwamm (Zubehör) ausgestattet werden.

Wählen Sie zum Polieren eine niedrige Schwingzahl (Stufe 1-2), um eine übermäßige Erwärmung der Oberfläche zu vermeiden.

Tragen Sie die Politur auf eine etwas kleinere Fläche auf, als Sie polieren möchten. Arbeiten Sie das Poliermittel mit einem geeigneten Polierwerkzeug in Kreuz- oder Kreisbewegungen undmäßigem Druck ein.

Lassen Sie das Poliermittel nicht auf der Oberfläche eintrocknen, da diese sonst beschädigt werden könnte. Setzen Sie die zu polierende Fläche nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.

Reinigen Sie die Polierwerkzeuge regelmäßig, um gute Polierergergebnisse zu gewährleisten. Waschen Sie die Polierwerkzeuge mit mildem Waschmittel und warmem Wasser; verwenden Sie keine Verdünnungsmittel.

Wartungs- und Serviceanweisungen

Reinigung und Wartung

Vor jeglicher Handhabung am Elektrowerkzeug ist der Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um effizient und sicher arbeiten zu können.

Der Austausch eines beschädigten Anschlusskabels muss durch **STAYER** oder durch eine autorisierte Kundendienststelle für Elektrowerkzeuge **STAYER** erfolgen, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.

Überprüfen Sie beim Wechseln des Schleiftellers **5** ob die Dichtung **4** oder der Filz beschädigt ist **3**. Lassen Sie eine beschädigte Dichtung **4** in einer Kundendienststelle **STAYER** austauschen.

Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Elektrowerkzeuge **STAYER** ausführen zu lassen.

Reparaturservice

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zur Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen.

Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch im Internet unter:

helpdesk@grupostayer.com

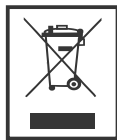
Unser technisches Beraterteam hilft Ihnen gerne bei Fragen zu Kauf, Anwendung und Einstellung von Produkten und Zubehör.

5.4 Entsorgung

Wir empfehlen, Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen.

Nur für EU-Länder:

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

Normative Kennzeichnung

Technische Daten

Messwerte für Geräuschemissionen ermittelt gemäß der entsprechenden Norm. (K=3)
Schalldruckpegel L_{pA} 90 dB(A). RO752EK
Schallleistungspegel L_{WA} 101 dB(A). RO752EK

Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn der Schalldruckpegel 85 dB(A) überschreitet.



= Leistung



= Leerlaufdrehzahl



= Schwingkreis



= Scheibendurchmesser



= Gewicht



Werkzeug der Klasse II – Schutzisoliert

L_{WA}

= Schallleistungspegel

L_{pA}

= Schalldruckpegel



= Vibration

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Geräuschpegel ermittelt gemäß EN 62841-1.

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel des Geräts beträgt: Schalldruckpegel 81 dB(A); Schallleistungspegel 92 dB(A). Unsicherheit K = 3 dB.



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt gemäß EN 62841:

$a_h = 4 \text{ m/s}^{22}$, $K < 1,5 \text{ m/s}^{22}$

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel wurde entsprechend einem in EN 62841-1 genormten Messverfahren gemessen und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest, wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Diese Angaben gelten für Nennspannungen von [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Bei niedrigeren Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können die Werte variieren. Bitte beachten Sie die Artikelnummer auf dem Typenschild Ihres Geräts, da die Handelsbezeichnungen einiger Geräte abweichen können.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrisch gereedschap

1) Werkplek

- a) **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommel en een slechte verlichting in het werkbereik kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap uit de buurt.** Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen en zorg dat er geen vloeistoffen binnendringen.** Er bestaat gevaar voor een elektrische schok als bepaalde vloeistoffen in het elektrisch gereedschap binnendringen.
- d) **Gebruik de netkabel niet om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de netkabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte netkabels kunnen een elektrische schok veroorzaken.
- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengkabels die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrisch gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van alcohol, drugs of medicijnen. Onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** Het risico op letsel wordt aanzienlijk verminderd wanneer u, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, een geschikte veiligheidsuitrusting gebruikt, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming.
- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op het stroomnet en/of de accu, het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan/uit-schakelaar hebt of als u het apparaat

ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) **Verwijder instelgereedschappen of sleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend deel bevindt, kan tot letsel leiden wanneer het apparaat in werking treedt.
- e) **Vermijd een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Wanneer stofafzuig- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan de gevaren door gezondheidsschadelijk stof verminderen.
- h) **Laat de vertrouwdheid die u door frequent gebruik van gereedschap hebt opgebouwd u er niet toe brengen de algemene veiligheidsbeginselen te negeren.** Een ondoordachte handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- i) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Handgrepen en gladde greepvlakken maken een veilige hantering en controle van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

4) Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.** Met het passende gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Gereedschappen die niet meer kunnen worden in- of uitgeschakeld, zijn gevaarlijk en moeten worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel vermindert het risico om het apparaat per ongeluk te starten.
- d) **Bewaar elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen.** Gereedschap dat door onervaren personen wordt gebruikt, is gevaarlijk.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig.** Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet klemmen, en of er geen gebroken of beschadigde onderdelen zijn die de werking kunnen beïnvloeden. Laat een defect elektrisch gereedschap herstellen voordat u het opnieuw gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.
- f) **Houd inzetgereedschappen schoon en scherp.** Zorgvuldig onderhouden inzetgereedschappen laten zich beter geleiden en controleren.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen enz. volgens deze instructies.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan waarvoor het is bestemd, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Het elektrisch gereedschap is ontworpen voor het droog schuren en polijsten van hout, kunststof, metaal en geplamuurde of geschilderde oppervlakken. Elektrisch gereedschap uitgerust met een elektronische toerentalregelaar is ook geschikt voor polijstwerkzaamheden.

Deze handleiding komt overeen met de productiedatum van uw machine, informatie die u vindt in de tabel met technische gegevens van de aangeschafte machine; raadpleeg de website voor updates van de handleidingen van onze machines op de website: **www.stayer.es**

Specifieke veiligheidsinstructies

- **Gebruik het elektrisch gereedschap uitsluitend voor schuurwerkzaamheden en droog schuren.** Het binnendringen van water in het elektrische apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok of beschadiging.
- **Let erop dat rondvliegende vonken geen personen kunnen verwonden. Verwijder brandbare materialen die zich in de buurt bevinden.** Bij het schuren van metaal ontstaan vonken.
- **Let op! Brandgevaar. Voorkom oververhitting van het werkstuk en de schuurmachine zelf. Maak het stofreservoir altijd leeg voor elke pauze.** Het stofmateriaal dat zich ophoopt in de stofzak, microfilter, papieren zak (of de filterzak of het filter van de stofzuiger) kan onder ongunstige omstandigheden spontaan ontbranden, bijvoorbeeld door rondvliegende vonken bij het schuren van metaal. De kans hierop is groter als het materiaal vermengd is met verfresten, polyurethaan of andere chemische stoffen en als het materiaal na intensief gebruik van het gereedschap verhit is geraakt.
- **Werk op een stabiele ondergrond en houd het elektrisch gereedschap met beide handen vast.** Het elektrisch gereedschap wordt veiliger geleid met beide handen.
- **Zet het werkstuk vast.** Een werkstuk dat met klemmen of in een bankschroef is bevestigd, zit veel steviger vast dan wanneer het met de hand wordt vastgehouden.

Instructies voor inbedrijfstelling

Plaatsing



Lees deze waarschuwingen en instructies volledig door. Het niet opvolgen van de onderstaande waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Vouw de uitklappagina met de afbeelding van het apparaat open en houd deze open terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

- Gebruik dit elektrisch gereedschap voor droog schuren of polijsten.

Montage

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het elektrisch gereedschap uitvoert.

De machine wordt volledig gemonteerd geleverd, behalve de schuurblad 8.

Om het schuurblad te bevestigen **8**, moet u dit op de steunschijf aanbrengen **5**, waarbij u erop moet letten dat de afzuiggangen overeenkomen.

Geïllustreerde beschrijving

De nummering van de onderdelen verwijst naar de afbeelding van het elektrisch gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

- 1 Rubberen kop.
- 2 Afzuigaansluiting.
- 3 Instelwiel voor vooraf instelbaar aantal schuurbewegingen.
- 4 Vastzetknop
- 5 Steunschijf.
- 6 Schroeven voor schuurplateau.
- 7 Llave.
- 8 Schuurblad *.
- 9 Handgreep (geïsoleerd greepvlak).
- 10 Handgreep.
- 11 Aan/uit-schakelaar.
- 12 Afzuigslang.
- 13 Inschakelen van de machine.

* De beschreven en afgebeelde accessoires behoren niet standaard tot de leveringsomvang. Het volledige assortiment accessoires vindt u in ons accessoireprogramma.

Gebruiksaanwijzing

Installatie en tests

Netaansluiting

Let op de netspanning! De voedingsspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het elektrische gereedschap.

In- en uitschakelen

- Voor het vergrendelen van de aan/uit-schakelaar **11** druk de aan/uit-schakelaar aan de voorzijde naar beneden **11** totdat deze vergrendelt.
- Om het elektrische gereedschap uit te schakelen, laat u de aan/uit-schakelaar los **11**, of als deze vergrendeld is, drukt u deze kort aan de achterzijde in en laat u vervolgens de aan/uit-schakelaar los **11**.

Gereedschapswissel

Schuurblad vervangen.

Om het schuurblad **8** van het steunplateau **5** tilt u dit aan de rand op en trekt u het eraf.

Voordat u een nieuw schuurblad **8** monteert, verwijdt u vuil en stof van het steunplateau **5**, bijv. met een kwast.

Het steunplateau **5** is voorzien van een klittenbandweefsel, waardoor schuurbladen **8** met klittenbandbevestiging snel en eenvoudig kunnen worden aangebracht.

Druk het schuurblad stevig **8** op de onderzijde van het steunplateau **5**.

Voor een optimale stofafzuiging dient u erop te letten dat de perforaties in het schuurblad **8** overeenkomen met de openingen in het steunplateau **5**.

Stof- en spaanafzuiging

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, bepaalde houtsoorten, mineralen en metalen kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Aanraking of inademing van dit stof kan bij de gebruiker of omstanders leiden tot allergische reacties en/of ademhalingsziekten.

Bepaalde stofsoorten zoals eiken-, beuken- en essenhoutstof worden als kankerverwekkend beschouwd, vooral in combinatie met toevoegingen voor houtbehandeling (chromaat, houtbeschermingsmiddelen). Asbesthoudend materiaal mag alleen door specialisten worden bewerkt.

- Gebruik indien mogelijk een voor het materiaal geschikte stofafzuiging.
- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Het wordt aanbevolen om een ademmasker met filterklasse P2 te dragen.

Neem de in uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

Voorkom ophoping van stof op de werkplek.

Stofmaterialen kunnen gemakkelijk ontbranden.

Externe afzuiging

Sluit de slang (speciaal toebehoren niet inbegrepen) direct aan op de aansluiting **2** van de afzuigbuis **12**.

Bij werkzaamheden zonder stofafzuiging (bijv. bij het polijsten)

kunt u de afzuigbuis demonteren **12**. Trek hiervoor aan de afzuigbuis en verwijder de buis uit de behuizing.

Gebruik voor het afzuigen van bijzonder gezondheidsbedreigend, kankerverwekkend of droog stof een speciale stofzuiger.

4.3 Algemene gebruiksinstructies

Selectie van het schuurblad

MATERIAAL	TOEPASSING	KORREL	
- Verf - Vernis - Grondverf - Plamuur	Voor het verwijderen van verf.	GROF	40 60
	Voor het schuren van de eerste verflaag (bijv. voor het verwijderen van penseelstreken, druppels en oneffenheden).	MIDDELFIJN	80 100 120
	Voor het fijnschuren van grondverflagen vóór het schilderen.	FIJN	180 240 320 400

MATERIAAL	TOEPASSING	KORREL	
- Alle soorten hout (bijv. hardhout, zachthout, spaanplaten, bouwplaten). - Hardhout - Spaanplaten - Bouwplaten - Metalen materialen	Voor het voorschuren van bijvoorbeeld ruwe, ongeschaafde balken en planken.	GROF	40 60
	Voor het vlakken en egaliseren van kleine oneffenheden	MIDDELFIJN	80 100 120
	Voor de afwerking en het fijnschuren van hout	FIJN	180 240 320 400

MATERIAAL	TOEPASSING	KORREL	
- Carrosserielak - Steen - Marmer - Graniet - Keramiek - Glas - Plexiglas - Glasvezelversterkte kunststoffen	Voor het voorschuren	GROF	80
	Voor het schuren van vormen en het breken van kanten	MIDDELFIJN	100 120
	Voor het fijnschuren bij het vormen	FIJN	180 240 320 400
	Polijtschuren en het afronden van hoeken	ZEER FIJN	600 1200

Afhankelijk van het te bewerken materiaal en de gewenste materiaalafname kan er gekozen worden uit verschillende schuurbladen:

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het elektrisch gereedschap uitvoert.

Wacht tot het elektrisch gereedschap volledig tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.

Oppervlakteschuren

Schakel het elektrisch gereedschap in, plaats het volledige schuuroppervlak op het werkstuk en beweeg het elektrisch gereedschap met matige druk over het werkstuk.

Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden kunt u het gereedschap vasthouden aan de greepvlakken **1,9** en **10**.

De materiaalafname en de kwaliteit van het oppervlak worden hoofdzakelijk bepaald door het gebruikte schuurblad, het vooraf ingestelde aantal schuurbewegingen en de uitgeoefende druk.

Enkel schuurbladen in goede staat zorgen voor een goed schuurrendement en ontzien het elektrisch gereedschap.

Let op een gelijkmatige aandrukkracht om de levensduur van de schuurbladen te verlengen.

Een overmatige aandrukkracht leidt niet tot een groter schuurvermogen, maar wel tot een sterkere slijtage van het elektrisch gereedschap en het schuurblad.

Gebruik een schuurblad waarmee metaal is bewerkt niet voor andere materialen.

Gebruik uitsluitend originele schuuraccessoires **STAYER**.

Grof schuren

Bevestig een schuurblad met een grove korrel.

Druk het elektrisch gereedschap slechts licht aan, zodat het met een hoog aantal schuurbewegingen draait en een grotere materiaalafname wordt bereikt.

Fijn schuren

Bevestig een schuurblad met een fijnere korrel.

Door de aandrukkracht licht te variëren of het aantal schuurbewegingen aan te passen, kunt u het aantal schuurbewegingen van het schuurplateau verminderen, zonderdat de excentrische beweging wordt beïnvloed.

Beweeg het elektrisch gereedschap met lichte druk en met het volledige schuurvlak over het werkstuk. Maak cirkelvormige bewegingen of wissel af tussen bewegingen in de lengte en breedte om beschadiging van het werkstukoppervlak, bijv. door doorschuren van fineer, te voorkomen.

Schakel het elektrisch gereedschap uit na beëindiging van de werkzaamheden.

Polijsten

Let op: Voor het polijsten kunt u de afzuigbuis demonteren **12** om het apparaat gemakkelijker te kunnen hanteren en het werkstuk niet te beschadigen.

Voor het polijsten van verweerde lak of het verwijderen van krassen (bijv. in plexiglas) kan het elektrisch gereedschap worden uitgerust met de juiste polijstaccessoires, zoals een lamsvel, polijstvielt of polijstspons (speciale accessoires).

Kies bij het polijsten een laag aantal schuurbewegingen (stand 1-2) om overmatige verhitting van het oppervlak te voorkomen.

Breng het polijstmiddel aan op een oppervlak dat iets kleiner is dan het te polijsten gebied. Verdeel het polijstmiddel met een geschikt polijsthulpmiddel door kruislingse of cirkelvormige bewegingen te maken en matige druk uit te oefenen.

Laat het polijstmiddel niet op het oppervlak opdrogen, omdat dit het oppervlak kan beschadigen. Stel het te polijsten oppervlak niet bloot aan direct zonlicht.

Reinig de polijstaccessoires regelmatig om goede polijstresultaten te behouden. Was de polijstaccessoires met een mild reinigingsmiddel en warm water; gebruik geen verdunningsmiddelen.

Onderhouds- en serviceinstructies

Reiniging en onderhoud

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het elektrisch gereedschap uitvoert.

Houd het elektrisch gereedschap en de ventilatiesleuven schoon om efficiënt en veilig te kunnen werken.

De vervanging van een beschadigde aansluitkabel moet worden uitgevoerd door **STAYER** of door een erkende technische dienst voor elektrisch gereedschap **STAYER** om de veiligheid van het apparaat te waarborgen.

Bij het vervangen van de schuurzool **5** controleer of de afdichting **4** of het vielt **3**. Laat een beschadigde afdichting **4** vervangen door een technische dienst **STAYER**.

Mocht het elektrisch gereedschap ondanks zorgvuldige productie- en controleprocessen toch defect raken, dan moet de reparatie worden uitgevoerd door een erkende technische dienst voor elektrisch gereedschap **STAYER**.

Reparatieservice

De technische dienst adviseert u bij vragen over reparatie en onderhoud van uw product, evenals over reserveonderdelen.

Explosietekeningen en informatie over reserveonderdelen vindt u ook op internet onder:

helpdesk@grupostayer.com

Ons team van technisch adviseurs helpt u graag bij vragen over de aanschaf, toepassing en instelling van producten en accessoires.

5.4 Afvalverwijdering

Wij raden aan om elektrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen op een milieuvriendelijke manier te laten recyclen.

Alleen voor EU-landen:

Gooi elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!



Conform de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie daarvan in nationale wetgeving, moet elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld voor milieuvriendelijke recycling.

Wijzigingen voorbehouden.

Reglementaire markering

Technische kenmerken

Geluidsemissiewaarden gemeten in overeenstemming met de relevante norm. (K=3)

Geluidsdruk niveau L_{pA} 90 dB(A). RO752EK

Geluidsvermogen niveau L_{WA} 101 dB(A).RO752EK

Draag gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk hoger is dan 85 dB(A).



= Vermogen



= Onbelast toerental



= Orbitale beweging



= Schijfdiameter



= Gewicht



Gereedschap van type II – Dubbele isolatie

L_{WA}

= Geluidsvermogen niveau

L_{PA}

= Geluidsdruk niveau



= Trilling

Informatie over geluid en trillingen

Geluid bepaald volgens EN 62841-1.

Het typische A-gewogen geluidsdruk niveau van het apparaat bedraagt: Geluidsdruk niveau 81 dB(A); geluidsvermogen niveau 92 dB(A). Onzekerheid K = 3 dB.



Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde ah (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens EN 62841:
ah = 4 m/s²², K < 1,5 m/s²²

Het in deze instructies vermelde trillingsniveau is gemeten volgens een in EN 62841-1 genormaliseerde meetmethode en kan worden gebruikt voor het vergelijken van elektrisch gereedschap met elkaar. Het is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting. Het aangegeven trillingsniveau representeert de voornaamste toepassingen van het elektrisch gereedschap. Als het elektrisch gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, met afwijkende inzetgereedschappen of bij onvoldoende onderhoud, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillingsbelasting moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het apparaat uitgeschakeld is of waarin het apparaat wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting gedurende de gehele arbeidsperiode aanzienlijk verminderen. Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen vast ter bescherming van de gebruiker tegen het effect van trillingen, zoals: onderhoud van elektrisch gereedschap en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Deze gegevens zijn geldig voor nominale spanningen van [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. De waarden kunnen variëren bij een lagere spanning en bij landspecifieke uitvoeringen. Let op het artikelnummer op het typeplaatje van uw apparaat, aangezien de handelsbenamingen van sommige apparaten kunnen variëren.

WARRANTY GENERAL CONDITIONS

In STAYER IBERICA S.A. (from now on "STAYER"), strict control processes are conducted to comply with the security and quality required.

To understand the application area of this text, we differentiate the following users:

- Users or consumers, as private individuals whose acts are not related to their main commercial, business activity or their main profession or trade. Legal persons and entities without legal personality which act with non-profit means in an unrelated commercial or corporate environment.
- Professionals, whom obtain commercial, business or working profits by using any STAYER product.

STAYER offers a guarantee for all of its power tools, garden tools and welding tools, subject to the following conditions:

1- STAYER offers a 36 month guarantee against manufacturing defects or consistency issues, bearing in mind that any issue must be easily visible or provable, as the product will be tested at our labs to verify said issues. If the product has been subjected to industrial or professional use, said guarantee will cover exclusively 12 months since the first buyer acquired the product.

2- The following cases are exempt from the guarantee:

- a. Any kind of defect or malfunctioning caused by not applying the safety and maintenance instructions given in the User's guide.
- b. Any damage caused by using other brand's accessories, incompatible accessories with the tool model or faulty accessories.
- c. Any manipulation, modification or repair conducted by staff unrelated to STAYER or its associated Technical Support Services.
- d. Products with minimal deviations from the features that do not impact on the tool's optimal performance and its value.
- e. Products which have been connected to a different voltage tension grid than the one stated on the tool's features, causing an electrical failure.
- f. Products or components which have suffered wear due to the normal use of the tool, being said components consumables, accessories or components subject to wear that must be replaced by the owner.
- g. Products that show any kind of misuse or application which deviates from its original intended uses, listed in the Users guide.
- h. Products that show lack of correct maintenance from the owner. The owner is responsible for the tool's maintenance in order to preserve its service life.
- i. Accessories and tool consumables, as their intended use has a limited service life that includes wear.

3- In order to claim the guarantee rights, the tool owner must first fill the repair order either digitally or physically, and process it with the tool's vendor or the Authorized Technical Support Services before shipping the tool. A copy of the purchase receipt or invoice must be attached to the form where the purchase date can clearly be seen. Shipping costs are not included if the product is delivered to the vendor or the Technical Support Services without processing the repair form first.

4- If the Authorized Technical Support or STAYER is unable to locate the defect or issue, STAYER will not assume the shipping costs, nor the costs derived from testing the tool to locate the issue.

5- Guarantee transfer is completely forbidden, the guarantee does not cover second-hand products.

6- During the guarantee application due to manufacturing defects or consistency issues, the product will remain under STAYER's custody in its facilities or its Authorized Technical Support Services. During this period of time the tool's owner is not entitled to receive a substitution tool in place of the product that is being repaired.

7- In order to correct the manufacturing defects or consistency issues contemplated in the guarantee terms, STAYER will only repair or substitute all the necessary components free of charge in order for the tool to perform according to the quality and safety standards. STAYER withholds the right to substitute the product for a similar one in cases where reparations would not be possible.

You can find this information in other languages at:

<https://www.stayer.en/>

CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA GARANTIE

Chez STAYER IBERICA S.A. (ci-après dénommée "STAYER"), des processus de contrôle stricts sont mis en œuvre pour garantir que tous les produits respectent les paramètres de sécurité et de qualité requis.

Afin de comprendre le champ d'application de ce document, nous établissons une distinction :

- Les consommateurs ou utilisateurs, tels que les personnes physiques agissant à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de leur activité commerciale, industrielle, artisanale ou libérale. Les consommateurs au sens de cette règle sont également les personnes morales et les entités non constituées en société agissant sans but lucratif en dehors d'un commerce ou d'une entreprise.

- Les professionnels, tels que ceux qui tirent un avantage commercial, d'emploi ou d'affaires de l'utilisation d'un produit de la marque STAYER.

STAYER offre une garantie pour tous les outils électriques, les outils de jardinage et le matériel de soudage dans les conditions suivantes.

1- STAYER offre une garantie de 36 mois contre les défauts de fabrication ou les non-conformités pour l'utilisateur ou le consommateur, en tenant compte du fait que ce défaut de fabrication doit être facilement visible ou vérifiable, car le produit sera analysé dans nos laboratoires pour analyser la non-conformité. Dans le cas où le produit en question a été soumis à un usage industriel, professionnel ou similaire, cette garantie est limitée exclusivement à 12 mois à compter de la date d'achat par le premier acquéreur.

2- Les cas suivants ne sont pas couverts par la garantie :

- a. Défaut du produit résultant de la non-application des mesures de sécurité et d'entretien indiquées dans le manuel d'instructions du produit.

- b. L'outil a été endommagé par l'utilisation d'accessoires, de consommables ou de pièces détachées d'autres marques, qui ne sont pas compatibles avec le modèle original de STAYER ou qui sont défectueux et causent des dommages à l'équipement ou à l'outil.

- c. La machine ou le produit a été manipulé, modifié ou réparé par du personnel extérieur au groupe STAYER ou à ses centres de service agréés.

- d. Variations minimales des caractéristiques du produit, qui n'influencent pas son bon fonctionnement et sa valeur.

- e. Les produits qui ont été connectés avec une tension ou une tension différente de celle indiquée dans les caractéristiques de l'équipement, provoquant une défaillance électrique.

- f. Tout produit ayant subi une usure de l'une de ses parties, due à l'utilisation normale de l'outil, cette partie étant un consommable, un accessoire ou un élément sujet à l'usure qui doit être remplacé par son propre usage par l'utilisateur.

- g. Tout produit présentant une défaillance, due à une mauvaise manipulation de l'outil, incompatible avec les utilisations ou applications indiquées dans le manuel de l'outil.

- h. Produits dont la défaillance est due au fait que le propriétaire n'a pas correctement entretenu l'outil. L'acheteur est responsable de l'entretien du produit qu'il achète, afin de respecter sa durée de vie.

- i. Les accessoires et consommables des outils, car ils ont une durée de vie limitée et s'usent dans des conditions normales d'utilisation.

3- Pour que la procédure de demande de garantie puisse être appliquée, le formulaire de réparation doit d'abord être rempli sous forme physique ou numérique, et traité directement avec le vendeur du produit ou avec les services d'assistance technique agréés correspondants. Une copie de la preuve d'achat doit être jointe, indiquant clairement la date à laquelle l'achat a été effectué. Les frais d'expédition ne sont pas couverts dans le cas où l'outil est envoyé au vendeur ou au service technique sans avoir été traité au préalable.

4- Si les centres de service agréés de STAYER ne détectent pas un défaut de conformité ou un vice de fabrication, STAYER ne prend pas en charge les frais d'expédition et d'essai.

5- La cession de la garantie existante est interdite, elle ne s'applique pas au matériel d'occasion.

6- Pendant l'application de la garantie pour non-conformité ou défauts de fabrication, l'équipement à réparer reste sous la garde de STAYER ou des centres de service agréés, sans que le consommateur ait le droit d'obtenir un équipement de remplacement pendant la période de réparation.

7- Afin de remédier aux non-conformités ou aux défauts de fabrication inclus dans les conditions de garantie, STAYER ne fera que réparer ou remplacer gratuitement toutes les pièces nécessaires pour que l'outil ou l'équipement fonctionne correctement, conformément aux paramètres de qualité et de sécurité. STAYER se réserve le droit de remplacer l'appareil par un appareil similaire dans les cas où la réparation de l'appareil n'est pas possible.

Vous pouvez trouver ces informations dans d'autres langues à l'adresse suivante

<https://www.stayer.es/>

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Bei STAYER IBERICA S.A. (nachstehend 'STAYER') werden strenge Kontrollverfahren durchgeführt, um sicherzustellen, dass alle Produkte den erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsparametern entsprechen.

Um den Anwendungsbereich dieses Dokuments zu verstehen, unterscheiden wir:

- Verbraucher oder Nutzer: natürliche Personen, die zu Zwecken handeln, die nicht ihrer gewerblichen, geschäftlichen, handwerklichen oder beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können. Als Verbraucher im Sinne dieser Bestimmung gelten auch juristische Personen und Personenvereinigungen ohne Rechtspersönlichkeit, die ohne Gewinnerzielungsabsicht außerhalb einer gewerblichen oder geschäftlichen Tätigkeit handeln.

- Gewerbliche Nutzer / Unternehmer: diejenigen, die durch die Nutzung von Produkten der Marke STAYER einen kommerziellen, beruflichen oder betrieblichen Nutzen erzielen.

STAYER gewährt für alle Elektrowerkzeuge, Gartengeräte und Schweißgeräte eine Garantie gemäß den folgenden Bedingungen.

1- STAYER gewährt dem Nutzer oder Verbraucher eine Garantie von 36 Monaten auf Herstellungsfehler oder Vertragswidrigkeiten, wobei dieser Herstellungsfehler leicht sichtbar oder nachweisbar sein muss, da das betreffende Produkt in unseren Laboren untersucht wird, um die Mangelhaftigkeit zu prüfen. Falls das betreffende Produkt einer industriellen, gewerblichen oder vergleichbaren Nutzung unterliegt, beschränkt sich diese Garantie ausschließlich auf 12 Monate ab dem Kaufdatum durch den Erstkäufer.

2- Folgende Fälle sind von der Garantie ausgeschlossen:

- a. Mängel am Produkt, die auf die Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung angegebenen Sicherheits- und Wartungsmaßnahmen zurückzuführen sind.

- b. Schäden am Werkzeug, die durch die Verwendung von Zubehör, Verbrauchsmaterialien oder Ersatzteilen anderer Marken entstanden sind, die nicht mit dem Originalmodell von STAYER kompatibel oder defekt sind und Schäden am Gerät oder Werkzeug verursachen.

- c. Maschinen oder Produkte, die von Personen außerhalb der STAYER-Gruppe oder ihrer autorisierten Kundendienstzentren manipuliert, verändert oder repariert wurden.

- d. Geringfügige Abweichungen der Produkteigenschaften, die keinen Einfluss auf die ordnungsgemäße Funktion und den Wert des Produkts haben.

- e. Produkte, die an eine andere als die in den Geräteeigenschaften angegebene Spannung angeschlossen wurden und dadurch einen elektrischen Defekt erlitten haben.

- f. Jedes Produkt, bei dem Teile aufgrund des normalen Gebrauchs des Werkzeugs verschlissen sind, sofern

es sich bei diesen Teilen um Verbrauchsmaterialien, Zubehör oder Verschleißteile handelt, die aufgrund ihrer Nutzung durch den Benutzer ausgetauscht werden müssen.

- g. Jedes Produkt, das einen Defekt aufweist, der auf unsachgemäße Handhabung des Werkzeugs zurückzuführen ist, die mit den in der Bedienungsanleitung angegebenen Verwendungszwecken oder Anwendungen unvereinbar ist.

- h. Produkte, die einen Defekt aufweisen, weil der Eigentümer das Werkzeug nicht ordnungsgemäß gewartet hat. Der Käufer ist dafür verantwortlich, die Wartung des gekauften Produkts durchzuführen, um dessen Lebensdauer zu gewährleisten.

- i. Zubehör und Verbrauchsmaterialien der Werkzeuge, da diese eine begrenzte Lebensdauer haben und unter normalen Nutzungsbedingungen verschleifen.

3- Um ein Garantieverfahren einzuleiten, muss zunächst das Reparaturformular in Papierform oder digital ausgefüllt und direkt über den Verkäufer des Produkts oder den entsprechenden autorisierten Kundendienst abgewickelt werden. Eine Kopie des Kaufbelegs, aus der das Kaufdatum klar hervorgeht, muss beigelegt werden. Die Versandkosten werden nicht übernommen, wenn das Werkzeug ohne vorherige Abwicklung an den Verkäufer oder den technischen Dienst gesendet wird.

4- Falls die autorisierten Kundendienstzentren von STAYER keine Vertragswidrigkeit und keinen Herstellungsfehler feststellen, übernimmt STAYER weder die Versandkosten noch die Kosten für die Überprüfung der Störung.

5- Die Übertragung der vorliegenden Garantie ist untersagt; sie gilt nicht für Gebrauchtgeräte.

6- Während der Inanspruchnahme der Garantie wegen Vertragswidrigkeit oder Herstellungsfehlern verbleibt das zu reparierende Gerät in den Einrichtungen von STAYER oder den autorisierten Kundendienstzentren, ohne dass der Verbraucher das Recht hat, für den Zeitraum der Reparatur ein Ersatzgerät zu erhalten.

7- Um die in den Garantiebedingungen enthaltenen Vertragswidrigkeiten oder Herstellungsfehler zu beheben, beschränkt sich STAYER darauf, alle erforderlichen Teile kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, damit das Werkzeug oder Gerät gemäß den Qualitäts- und Sicherheitsparametern ordnungsgemäß funktioniert. STAYER behält sich das Recht vor, das Gerät durch ein vergleichbares Gerät zu ersetzen, falls eine Reparatur des Geräts nicht möglich ist.

Sie finden diese Informationen in anderen Sprachen unter:

<https://www.stayer.es/>

ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN

Bij STAYER IBERICA S.A. (hierna "STAYER" genoemd) worden strikte controleprocessen uitgevoerd om ervoor te zorgen dat alle producten aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsparameters voldoen.

Om het toepassingsgebied van dit document te verduidelijken, maken wij het volgende onderscheid:

- Consumenten of gebruikers: natuurlijke personen die handelen voor doeleinden die buiten hun handels-, bedrijfs-, ambachts- of beroepsactiviteit vallen. Voor de toepassing van deze voorschriften worden ook als consument beschouwd: rechtspersonen en entiteiten zonder rechtspersoonlijkheid die zonder winst oogmerk handelen buiten de context van een handels- of bedrijfsactiviteit.

- Professionele gebruikers: zij die een commercieel, beroepsmatig of zakelijk rendement halen uit het gebruik van om het even welk product van het merk STAYER.

STAYER biedt een garantie op alle draagbare elektrische gereedschappen, tuingereedschappen en lasapparatuur, onder de volgende voorwaarden.

1- STAYER biedt de gebruiker of consument een garantie van 36 maanden tegen fabricagefouten of conformiteitsgebreken, met dien verstande dat deze fabricagefout duidelijk zichtbaar of verifieerbaar moet zijn, aangezien het desbetreffende product in onze laboratoria zal worden onderzocht om de genoemde non-conformiteit te beoordelen. Indien het betreffende product is onderworpen aan industrieel, professioneel of soortgelijk gebruik, is deze garantie uitdrukkelijk beperkt tot 12 maanden vanaf de aankoopdatum door de eerste koper.

2- De volgende gevallen vallen niet onder de garantie:

- a. Gebreken aan het product die het gevolg zijn van het niet-naleven van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften die in de handleiding staan vermeld.

- b. Schade aan het gereedschap veroorzaakt door het gebruik van accessoires, verbruiksartikelen of wisselstukken van andere merken die niet compatibel zijn met het originele STAYER-model, of die defect zijn en schade aan de apparatuur of het gereedschap veroorzaken.

- c. Situaties waarin de machine of het product is gemanipuleerd, gewijzigd of hersteld door personeel buiten de STAYER Groep of diens Erkende Technische Diensten.

- d. Minimale afwijkingen in de eigenschappen van het product die geen invloed hebben op de correcte werking en de waarde van het product.

- e. Producten die zijn aangesloten op een andere spanning of een ander voltage dan vermeld in de specificaties van het apparaat, met een elektrische storing tot gevolg.

- f. Elk product dat slijtage vertoont aan een van zijn onderdelen als gevolg van normaal gebruik van het gereedschap, waarbij dit onderdeel een

verbruiksartikel, accessoire of slijtagegevoelig element is dat door de gebruiker wegens het gebruik ervan vervangen dient te worden.

- g. Elk product dat een defect vertoont als gevolg van onjuist gebruik van het gereedschap, dat onverenigbaar is met het gebruik of de toepassingen die in de handleiding van het gereedschap staan vermeld.

- h. Producten die een defect vertonen omdat de eigenaar het gereedschap niet correct heeft onderhouden. De koper is verantwoordelijk voor het uitvoeren van het onderhoud aan het gekochte product om de levensduur ervan te waarborgen.

- i. De accessoires en verbruiksartikelen van de gereedschappen, aangezien deze een beperkte levensduur hebben en door normaal gebruik slijten.

3- Om de garantieclaimprocedure in werking te stellen, dient men allereerst het reparatieformulier in fysieke of digitale vorm in te vullen en dit rechtstreeks af te handelen met de verkoper van het product of de desbetreffende Erkende Technische Diensten. Er dient een kopie van het aankoopbewijs te worden bijgevoegd, waarop de aankoopdatum duidelijk zichtbaar is. De verzendkosten worden niet gedekt indien het gereedschap naar de verkoper of de technische dienst wordt verzonden zonder dat dit vooraf is aangemeld.

4- In het geval dat de Erkende Technische Diensten van STAYER geen conformiteitsgebrek of fabricagefout vaststellen, zal STAYER de verzendkosten noch de onderzoekskosten van de genoemde storing op zich nemen.

5- Het is niet toegestaan deze garantie over te dragen; ze is niet van toepassing op tweedehands apparatuur.

6- Tijdens de toepassing van de garantie wegens conformiteitsgebreken of fabricagefouten, blijft de te herstellen apparatuur in bewaring in de vestigingen van STAYER of bij de Erkende Technische Diensten, zonder dat de consument recht heeft op een vervangtoestel tijdens de herstelperiode.

7- Om de conformiteitsgebreken of fabricagefouten die onder de garantievoorwaarden vallen te verhelpen, zal STAYER zich ertoe beperken alle nodige onderdelen kosteloos te herstellen of te vervangen, zodat het gereedschap of de apparatuur correct functioneert in overeenstemming met de kwaliteits- en veiligheidsparameters. STAYER behoudt zich het recht voor om de apparatuur te vervangen door een vergelijkbaar toestel in gevallen waarin herstel van de apparatuur niet mogelijk is.

U vindt deze informatie in andere talen op:

<https://www.stayer.es/>

NOTAS



NOTAS





STAYER



Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
helpdesk@grupostayer.com
www.stayer.es